

© 2012 Wahl Clipper Corporation
part no. 58903-100

de

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN. WARNUNG

1. Sorgsame Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn Kinder oder Kranke diesen Trimmer benutzen oder wenn er zum Frisieren von Kindern und Kranken oder in deren Nähe benutzt wird.
2. Benutzen Sie diesen Trimmer nur für seinen vorgesehenen Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung.
3. Verwenden Sie diesen Trimmer nicht mit einem beschädigten oder zerbrochenen Kamm, da dies Verletzungen hervorrufen kann.
4. Werfen Sie alte Batterien nicht ins Feuer, da die Wärme zum Bersten oder Explodieren der Batterien führen kann. Versuchen Sie nicht, Alkalibatterien, Hochleistungsbatterien oder normale Batterien in einem Ladegerät für Nickel-Cadmium-Batterien wiederaufzuladen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

EINSETZEN/AUSTAUSCHEN VON BATTERIEN

1. Halten Sie den Trimmer so, dass der Schalter von Ihnen abgewandt ist; schieben Sie die untere Kappe nach unten, um sie zu entfernen.
2. Setzen Sie eine Batterie der Größe AAA ein.
3. Setzen Sie die Kappe wieder auf das Gerät.
4. Schalten Sie den Trimmer nach jedem Gebrauch sofort wieder aus („OFF“), um die Batterie zu schonen.
5. Tauschen Sie die Batterie aus, sobald Sie feststellen, dass der Trimmer langsamer läuft als gewöhnlich, um das Ausreißen von Haaren zu vermeiden.

Anbringen der Trimmerköpfe

1. Stellen Sie sicher, dass der Trimmer ausgeschaltet ist („OFF“).
2. Drehen Sie den Trimmerkopf eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie ihn vom Trimmer ab.
3. Setzen Sie den Trimmerkopf auf den Trimmer, und drehen Sie den Trimmerkopf eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.

Trimmen von Augenbrauen:

Stecken Sie den Kammaufsatz für Augenbrauen auf (siehe Abbildung A). Der Kammaufsatz dient zum Trimmen und zur Formgebung der Augenbrauen. Gehen Sie beim Trimmen in **Haarwuchsrichtung** vor.

HINWEIS: Verwenden Sie den Aufsatz nur für Augenbrauen. Vorsicht im Bereich der Augen! Die Punkte auf dem Detailtrimmeraufsatz und auf dem Augenbrauenaufsatz liegen unter Umständen nicht auf einer Linie. Der Kammaufsatz für Augenbrauen hat zwei Einstellungen, nämlich ca. 2 mm (S) und 4 mm (L) (siehe Abbildung B). Mit diesen Einstellungen erzielen Sie sehr kurze Haarlängen für schmale Brauen.

1. Wählen Sie die gewünschte Länge. Die kürzeste Einstellung erzielen Sie, indem Sie den Punkt wählen, der den kürzesten Abstand zum Kamm aufweist. Die längste Einstellung erzielen Sie, indem Sie den Punkt wählen, der den weitesten Abstand zum Kamm aufweist. Hinweis: Sie müssen die Punkte für die Einstellungen mit dem Punkt am Kopf des Detailtrimmers abstimmen. Wählen Sie beim ersten Gebrauch des Kammaufsatzes für Augenbrauen möglichst die längste Einstellung, um herauszufinden, mit welcher Länge Sie das beste Ergebnis erzielen.
2. Schieben Sie die Klingenführung in Pfeilrichtung in den gewählten Schlitz am Kammaufsatz für Augenbrauen. Der Kammaufsatz für Augenbrauen muss sich leicht aufschieben lassen, andernfalls könnte er beschädigt werden.
3. Schieben Sie den Kammaufsatz für Augenbrauen so weit auf, bis er fest sitzt. Die Klinge soll in ihrer gesamten Länge abgedeckt sein.

Trimmen der Bikinizone:

Verwenden Sie für den Detailschnitt in der Bikinizone den Detailaufsatz und bewegen Sie diesen langsam entlang dem Außenbereich der Bikinizone, um die Haare zu kürzen und in Form zu schneiden, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.

Trimmen von Ohrenhaaren:

Die Außenbereiche der Ohren müssen frei von Ohrschmalz sein. Drücken Sie das Ohr mit einer Hand flach, und führen mit der anderen Hand den rotierenden Kopf maximal 6 mm tief in das Außenohr ein. **VORSICHT:** Den rotierenden Kopf oder andere Fremdkörper nicht in das Innenohr einführen. Zum Entfernen von Haarwuchs an der Ohrmuschel den rotierenden Kopf langsam an den Rändern des Ohrs entlang führen (der Schneidkopf kann ebenfalls zum Trimmen von Ohrenhaaren verwendet werden).

VORSICHT: Führen Sie die vertikale Klinge oder andere Fremdkörper nicht in das Ohrinnere ein. Um Härchen an der Außenseite des Ohrs zu entfernen, bewegen Sie die vertikale Klinge einfach langsam an den Ohrrändern entlang.

Koteletten und Oberlippenbärte:

Verwenden Sie für den Detailschnitt von Koteletten und Oberlippenbärten den Detailkopf. Verwenden Sie für das Trimmen von Koteletten den Schwingkopf.

Reinigen des Trimmers:

Spülen Sie die Schneidköpfe nach dem Ausschalten des Trimmers („OFF“) von Zeit zu Zeit unter warmem, fließendem Wasser aus. Um eine gründlichere Reinigung vorzunehmen, entfernen Sie den Schneidkopf, indem Sie ihn leicht entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Spülen Sie danach den gesamten Schneidkopf unter fließendem Wasser ab. Bringen Sie nach dem Reinigen den gewünschten Schneidkopf an, indem Sie ihn leicht im Uhrzeigersinn drehen, und trocknen Sie den gesamten Trimmer mit einem weichen Tuch ab. Bringen Sie immer die Schutzkappe an, bevor Sie den Trimmer aufbewahren.

HINWEIS: Tauchen Sie die Klingen des Detailtrimmers nicht ins Wasser.

en

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING. WARNING

1. Close supervision is necessary when this trimmer is used by, on, or near children or invalids.
2. Use this trimmer only for its intended use, as described in this manual.
3. Do not use this trimmer with a damaged or broken blade, as injury may occur.
4. When discarding an old battery, do not throw it into fire where heat could cause it to rupture or explode. Also, do not attempt to recharge alkaline, heavy-duty or regular batteries in nickel-cadmium battery charger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS • BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT

1. Holding the trimmer with the switch facing away from you, slide bottom cover downward to remove.
2. Insert one AAA battery.
3. Replace cover.
4. To maximize battery life, turn trimmer “OFF” immediately after each use.
5. Replace the battery as soon as you notice the trimmer running slower than normal, to avoid pulling of hairs.

Installation of Trimming Heads

- 1 Make sure trimmer is turned “OFF”.
- 2 Turn trimmer head counterclockwise 1/4 turn and lift off.
- 3 Place trimmer head on trimmer and turn trimmer head clockwise 1/4 turn to lock on.

Trimming Eyebrows:

Trimming with Eyebrow Attachment Comb, place eyebrow attachment comb over it. (See Fig. A) The attachment comb allows you to trim and shape eyebrows. Trim by following in the direction of hair growth.

NOTE: Only use on eyebrows. Be cautious around the eye area. Dots molded on the detailing head attachment and on the eyebrow attachment may not always line up straight with dots. The Eyebrow Attachment Comb has two settings; approximately 2mm (S) and 4mm (L). (See Fig.B) The settings will create very short lengths to create a thin brow.

1. Choose the desired length. The shortest is nearest to the comb and the longest is the furthest. Note: Be advised that you must align the dots for the settings with the dot on the detailing trimmer head. The first time using the Eyebrow Attachment Comb, it is better to start with the longest setting to see what length works best.
2. Slide the track of the blade into the chosen slot on the Eyebrow Attachment Comb by following the direction of the arrow. The Eyebrow Attachment Comb should slide in easily, otherwise it may be misaligned.
3. Slide the Eyebrow Attachment Comb until you feel it fasten. The entire length of the blade should be covered.

Trimming Bikini Area:

For detailing the bikini area, slowly move the detailing attachment on the outside of the bikini area to trim and shape until desired look is accomplished.

Trimming Hair From Ears:

Make sure the outer areas of the ears do not contain any wax. Hold the ear flat with one hand and carefully insert Rotary Head no more than 1/4-inch into the outer ear. **CAUTION:** Do not insert the Rotary Head or any other foreign object into the inner ear. For hair growing on the outside of the ear, simply move the Rotary Head slowly along the edges of the ear (either cutting head may be used to trim hair from ears).

CAUTION: Do not insert the Vertical Blade or any other foreign object into the inner ear. For hair growing on the outside of the ear, simply move the vertical blade slowly along the edges of the ear.

Sideburns and Mustache:

For detailing sideburns and mustache, use Detailing Head across desired areas. For trimming sideburns slowly move Recipricating Head across desired area.

Cleaning Your Trimmer:

Periodically after use, turn the trimmer “OFF” and rinse both cutting heads under warm, running water. For more thorough cleaning, remove the attached cutting head by turning it slightly counterclockwise. Then rinse the entire head under running water. After cleaning, replace desired cutting head by turning slightly clockwise and wipe the entire trimmer dry with a soft cloth. Always replace the protective cap before storing.

NOTE: Do not submerge Detailing Head blades under water.



Fig. A

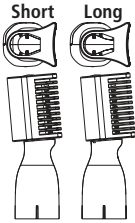


Fig. B

fr

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. AVERTISSEMENT

1. Une attention particulière est nécessaire lorsque la tondeuse pour barbe est utilisée par, à proximité ou sur des enfants ou des personnes handicapées.
2. Utiliser la tondeuse pour barbe uniquement pour l'usage pour lequel elle est conçue, tel que décrit dans ce manuel.
3. Ne pas utiliser la tondeuse pour barbe si une lame est endommagée ou cassée pour ne pas causer des blessures.
4. Ne pas jeter une pile usagée dans un feu car la chaleur pourrait causer sa rupture ou son explosion. Ne pas tenter de recharger des piles alcalines, à grande capacité ou normales dans un chargeur de piles en cadmium nickel.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA PILE

1. Tenez la tondeuse avec le côté opposé à l'interrupteur vers vous, et glissez le cache inférieur vers le bas pour le retirer.
2. Insérer une pile AAA.
3. Remettez le cache en place.
4. Pour maximiser la durée de vie de la pile, arrêter immédiatement la tondeuse pour barbe après l'utilisation.
5. Remplacer la pile dès que la tondeuse pour barbe fonctionne plus lentement que la normale, pour éviter de tirer les poils.

Installation des têtes de coupe

1. S'assurer que la tondeuse pour barbe est éteinte.
2. Tourner la tête de la tondeuse pour barbe d'1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la relever.
3. Placer la tête de la tondeuse sur la tondeuse pour barbe et la tourner d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller.

Taille des sourcils :

Placer le peigne à sourcils sur la tondeuse pour barbe. (Voir la Fig.A) Le peigne permet de couper et de définir les sourcils. Couper en suivant la direction de la pousse des poils.

REMARQUE : Utiliser uniquement sur les sourcils. Faire attention autour de la zone des yeux. Les points moulés sur la tête de finition et sur le peigne à sourcils ne s'alignent pas forcément avec les points. Le peigne à sourcils dispose de deux réglages : environ 2 mm (court) et 4 mm (long). (Voir la Fig. B) Les réglages permettent d'obtenir des longueurs très courtes pour des sourcils fins.

1. Choisir la longueur désirée. La longueur la plus courte est la plus proche du peigne et celle la plus longue et la plus éloignée. Remarque : Les points des réglages doivent être alignés avec ceux de la tête de coupe de finition. Lors de l'utilisation initiale du peigne à sourcils, il est préférable de commencer avec la longueur la plus longue pour décider quelle longueur est la meilleure.
2. Glisser le rail de la lame dans la fente désirée sur le peigne à sourcils en suivant la direction de la flèche. Le peigne à sourcils doit s'insérer facilement. Dans le cas contraire, il peut être mal aligné.
3. Insérer l'outil à sourcils jusqu'à ce qu'il soit fixé en position. La longueur totale de la lame doit être couverte.

Tondre la zone du bikini :

Pour délimiter la zone du bikini, déplacez lentement l'accessoire de précision sur l'extérieur de la zone du bikini jusqu'à atteindre l'aspect souhaité.

Tondre les poils des oreilles :

Assurez-vous que les parties extérieures des oreilles soient exemptes de cérumen. Maintenez l'oreille à plat d'une main et insérez avec précaution la tête rotative sur une profondeur maximale de 6 mm dans la partie extérieure de l'oreille. **ATTENTION :** N'insérez pas la tête rotative ou un objet étranger quelconque dans l'oreille interne. Pour les cheveux poussant à l'extérieur des oreilles, il vous suffit de déplacer la tête rotative lentement le long des bords de l'oreille (toutes les têtes de coupe peuvent servir à tondre les cheveux autour des oreilles).

AVERTISSEMENT : Ne pas insérer la lame verticale ou tout autre objet étranger dans l'oreille interne. Pour les poils à l'extérieur de l'oreille, passer simplement la lame verticale lentement sur les bords de l'oreille.

Favoris et moustache :

Utilisez la tête de délimitation pour délimiter les zones souhaitées des favoris et de la moustache. Pour délimiter les favoris, déplacez lentement la tête oscillante sur la zone souhaitée.

Nettoyage de la tondeuse pour barbe :

Régulièrement après l'utilisation, éteindre la tondeuse pour barbe et rincer les deux têtes de coupe sous un jet d'eau chaude. Pour un nettoyage plus complet, retirer la tête de coupe en la tournant légèrement dans les sens contraire des aiguilles d'une montre. Rincer ensuite toute la tête sous le jet d'eau. Après le nettoyage, placer la tête de coupe souhaitée en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre et essuyer toute la tondeuse pour barbe avec un chiffon doux. Toujours installer le capuchon de protection avant le remisage.

REMARQUE : Ne pas immerger les lames de la tête de finition.

it

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. ATTENZIONE

1. Nel corso dell'uso di questo spuntacapelli da parte di persone invalide, su o in prossimità di bambini, prestare la massima attenzione.
2. Utilizzare esclusivamente in base agli usi previsti e descritti nel presente manuale.
3. L'uso del prodotto in presenza di una lama danneggiata o rotta può causare infortuni.
4. Non eliminare batterie usate gettandole nel fuoco, in quanto potrebbero rompersi o esplodere. Si sconsiglia inoltre di ricaricare batterie alcaline, a lunga durata, o normali al nickel-cadmio servendosi di un caricabatteria.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

PER L'INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIE

1. Tenendo il tagliabasette con l'interruttore rivolto lontano da voi, fate scivolare il coperchio verso il basso, fino a toglierlo.
2. Inserire una batteria AAA.
3. Riposizionamento del coperchio.
4. Per estendere al massimo la durata della batteria, spegnere immediatamente lo spuntacapelli, al termine di ogni uso.
5. Per evitare di strappare i capelli, sostituire la batteria, non appena si nota che lo spuntacapelli funziona in modo più lento del solito.

Installazione delle testine per la spuntatura

- 1 Controllare che lo spuntacapelli sia "SPENTO" (OFF).
- 2 Girare la testina dello spuntacapelli in senso antiorario di 1/4 di giro, quindi rimuoverla sollevandola.
- 3 Posizionare la testina sullo spuntacapelli, quindi girare la testina in senso orario di 1/4 di giro per bloccarla.

Spuntare le sopracciglia:

Per regolare il taglio delle sopracciglia, posizionare il pettine accessorio per sopracciglia sullo spuntacapelli (fare riferimento alla Figura A). Il pettine accessorio consente di regolare e dare forma alle sopracciglia. Regolare seguendo il verso di crescita dei capelli.

NOTA: utilizzare esclusivamente sulle sopracciglia. Prestare attenzione alla superficie intorno agli occhi. I pallini impressi sull'accessorio della testina di precisione e sull'accessorio per le sopracciglia potrebbero non allinearsi direttamente. Il pettine accessorio per sopracciglia dispone di due impostazioni; a circa 2 mm (S) e 4 mm (L) (fare riferimento alla Figura B). Le impostazioni creano lunghezze minime, per creare sopracciglia sottili.

1. Scegliere la lunghezza preferita. La lunghezza minore è la più prossima al pettine e la maggiore la più distante. Nota: tenere presente che i pallini per le impostazioni e i pallini della testina di precisione dei spuntacapelli vanno allineati. Quando si utilizza il pettine accessorio per sopracciglia per la prima volta, è preferibile iniziare con l'impostazione maggiore per vedere quale lunghezza funziona meglio.
2. Far scorrere il binario della lama nella scanalatura prescelta del pettine accessorio per sopracciglia seguendo la direzione della freccia. Il pettine accessorio per sopracciglia deve scorrere agevolmente, altrimenti potrebbe essere non allineato.
3. Far scorrere il pettine accessorio per sopracciglia fino a quando sembra fissato. L'intera lunghezza della lama deve risultare coperta.

Rasatura nella zona inguinale:

Per rifinire l'area inguinale, muovere lentamente l'accessorio sull'area inguinale esterna, per rasare e modellare, sino a ottenere il look desiderato.

Eliminazione dei peli dalle orecchie:

Assicurarsi che la parte esterna delle orecchie sia priva di cerume. Tendere l'orecchio con una mano e inserire con cautela la testina a rotazione fino a un massimo di 6 mm nell'orecchio esterno. **ATTENZIONE:** Non inserire la testina a rotazione né altri corpi estranei nell'orecchio interno. Per i peli che crescono fuori dall'orecchio, sarà sufficiente muovere lentamente la testina a rotazione lungo il profilo dell'orecchio (in alternativa sarà possibile utilizzare la testina di taglio per eliminare i peli dalle orecchie).

ATTENZIONE: non inserire la lama verticale o qualsiasi altro corpo estraneo nell'orecchio interno. Per i capelli che crescono sulla superficie esterna dell'orecchio, semplicemente spostare la lama verticale lentamente lungo i bordi dell'orecchio.

Basette e baffi:

Per rifinire basette e baffi, utilizzare la testina di precisione nell'area desiderata. Per tagliare le basette, muovere lentamente la testina alternata nell'area desiderata.

Pulizia dello spuntacapelli:

Periodicamente al termine dell'uso, "SPEGNERE" lo spuntacapelli e sciacquare entrambe le testine sotto acqua tiepida, corrente. Per una pulizia più profonda, rimuovere la testina di taglio collegata, ruotandola leggermente in senso antiorario. Quindi sciacquare l'intera testina sotto acqua corrente. Al termine della pulizia, riposizionare la testina di taglio prescelta, girandola leggermente in senso orario e asciugando l'intera superficie del spuntacapelli con un panno morbido. Prima di riporre il dispositivo, riposizionare sempre il cappuccio protettivo.

NOTA: non immergere le lame della testina di precisione in acqua.

sv

LÅS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. VARNING

1. Det är nödvändigt att ha barn eller personer med fysiska svårigheter under nära uppsikt när denna trimmer används av, på eller i närheten av dem.
2. Använd endast denna trimmer för dess avsedda bruk, enligt beskrivningen i denna handbok.
3. Använd inte denna trimmer med skadat eller trasigt blad eftersom detta kan leda till personskada.
4. När du kastar bort ett gammalt batteri ska du inte kasta det i öppen låga där värme kan orsaka att det sprängs eller exploderar. Du ska inte heller försöka ladda upp alkalina, industriella eller vanliga batterier i en laddare för nickel-kadmiumbatterier.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER • BATTERIINSTALLATION/UTBYTE

1. Håll trimmern med strömbrytaren riktad bort från dig och skjut locket på undersidan nedåt för att ta bort det.
2. Sätt i ett AAA-batteri.
3. Sätt tillbaka locket.
4. Maximera batteriets livslängd genom att stänga AV trimmern omedelbart efter varje användning.
5. Byt ut batteriet så snart du märker att trimmern körs långsammare än normalt, i syfte att undvika att trimmern drar i håren.

Installation av trimningshuvud

- 1 Se till att trimmern är avstängd (OFF).
- 2 Vrid trimmerhuvudet motsols 1/4 varv och lyft av det.
- 3 Placera trimmerhuvudet på trimmern och vrid trimmerhuvudet medsols 1/4 varv för att låsa fast det.

Trimma ögonbrynerna:

Trimma med tillbehöret ögonbrynskam genom att placera tillbehöret ögonbrynskam över dem. (Se fig. A) Kamtillbehöret gör det möjligt att trimma och forma ögonbrynerna. Trimma genom att följa hårväxtens riktning.

OBS! Använd endast på ögonbrynerna. Var försiktig i området runt ögonen. De ingjutna punkterna på tillbehöret detaljeringshuvud och tillbehöret för ögonbrynerna kanske inte alltid är direkt justerade med punkterna. Tillbehöret ögonbrynskam har två inställningar, ungefär 2 mm (S) och 4 mm (L). (Se fig. B) Inställningarna skapar mycket korta längder för att skapa ett tunt bryn.

1. Välj önskad längd. Den kortaste ligger närmast kammen och den längsta ligger längst bort från kammen. OBS! Kom ihåg att du måste rikta in punkterna för inställningarna med punkten på detaljeringstrimmerhuvudet. Den första gången du använder tillbehöret ögonbrynskam är det bättre att börja med den längsta inställningen för att se vilken längd som fungerar bäst.
2. För in spåret på bladet i den valda öppningen på tillbehöret ögonbrynskam genom att följa pilens riktning. Tillbehöret ögonbrynskam ska glida in utan problem, annars kan det vara felriktat.
3. För in tillbehöret ögonbrynskam tills du känner att det sitter fast. Bladets hela längd bör vara täckt.

Trimning av bikiniområdet:

För detaljtillbehöret långsamt utanför bikiniområdet för att trimma det. Trimma och forma tills du fått önskat resultat.

Trimning av örnhår:

Ta bort allt örnvax från ytterörat. Håll örat platt med ena handen och för försiktigt in rotationshuvudet i ytterörat, inte längre än 6 mm. **WARNING!** För inte in rotationshuvudet eller några andra främmande föremål i innerörat. För rotationshuvudet långsamt längs kanten på örat för att ta bort hår som växer på utsidan av örat (båda klipphuvudena kan användas för att ta bort hår ur örnen).

VAR FÖRSIKTIG: Sätt inte in axelbladet eller något annat främmande föremål i innerörat. För hår som växer på örats utsida ska du långsamt flytta axelbladet längs örats kanter.

Polisonger och mustasch:

Använd detaljhuvudet där det behövs för att trimma polisonger och mustascher. Trimma polisongerna genom att långsamt föra reciprokhuvudet över det aktuella området.

Rengöra trimmern:

Efter användning ska du periodvis stänga av trimmern (OFF) och skölja av båda skärhuvud under varmt, rinnande vatten. För grundligare rengöring tar du bort det fastsatta skärhuvudet genom att vrida det något motsols. Skölj sedan av hela huvudet under rinnande vatten. Efter rengöringen ska du sätta tillbaka önskat skärhuvud genom att vrida något medsols och torka av hela trimmern tills den är torr med en mjuk duk. Innan du ställer undan trimmern ska du alltid sätta tillbaka skyddsocket.

OBS! Sänk inte ner bladen till detaljeringshuvudet i vatten.

